ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2020/2130

zo 17. decembra 2020,

ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2012/642/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 31 ods. 2,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2012/642/SZBP z 15. októbra 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku ([1]), a najmä na jeho článok 6 ods. 1,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Rada 15. októbra 2012 prijala rozhodnutie 2012/642/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku.

(2) V Bielorusku sa 9. augusta 2020 uskutočnili prezidentské voľby, ktoré boli v rozpore s medzinárodnými normami a ktoré boli poznačené represiou voči nezávislým kandidátom a brutálnymi zásahmi proti pokojným demonštrantom po týchto voľbách. Vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku vydal 11. augusta 2020 vyhlásenie v mene Únie, v ktorom konštatoval, že voľby neboli ani slobodné, ani spravodlivé. Konštatovalo sa tiež, že voči osobám zodpovedným za násilie, neodôvodnené zatýkanie a falšovanie výsledkov volieb by sa mohli prijať opatrenia.

(3) Rada 2. októbra 2020 prijala vykonávacie rozhodnutie (SZBP) 2020/1388 ([2]), v ktorom sa označilo 40 osôb, o ktorých sa zistilo, že sú zodpovedné za represie a zastrašovanie namierené proti pokojným demonštrantom, príslušníkom opozície a novinárom po prezidentských voľbách v roku 2020 v Bielorusku, ako aj za neregulárne vedenie volebného procesu v týchto voľbách Ústrednou volebnou komisiou.

(4) Rada vzhľadom na závažnosť situácie v Bielorusku prijala 6. novembra 2020 vykonávacie rozhodnutie (SZBP) 2020/1650 ([3]), v ktorom označila Alexandra Lukašenka a 14 ďalších osôb, medzi ktorými sú aj osoby z jeho úzkeho kruhu.

(5) Rada sa 19. novembra 2020 dohodla, že pripraví ďalšie kolo sankcií ako reakciu na brutalitu bieloruských orgánov a na podporu demokratických práv bieloruského ľudu.

(6) Vzhľadom na pokračujúcu represiu občianskej spoločnosti v Bielorusku by sa 29 osôb a 7 subjektov malo doplniť do zoznamu fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedeného v prílohe k rozhodnutiu 2012/642/SZBP.

(7) Príloha k rozhodnutiu 2012/642/SZBP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

([1]) Ú. v. EÚ L 285, 17.10.2012, s. 1.

([2]) Vykonávacie rozhodnutie Rady (SZBP) 2020/1388 z 2. októbra 2020, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2012/642/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku (Ú. v. EÚ L 319 I, 2.10.2020, s. 13).

([3]) Vykonávacie rozhodnutie Rady (SZBP) 2020/1650 zo 6. novembra 2020, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2012/642/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku (Ú. v. EÚ L 370 I, 6.11.2020, s. 9).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 2012/642/SZBP sa týmto mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 17. decembra 2020

Za Radu
predsedníčka
S. SCHULZE

PRÍLOHA

Príloha k rozhodnutiu 2012/642/SZBP sa mení takto:

1. Dopĺňa sa tento názov:

„Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 3 ods. 1 a článku 4 ods. 1“.

2. Nadpis tabuľky sa nahrádza takto:

„A. Fyzické osoby podľa článku 3 ods. 1 a článku 4 ods. 1“.

3. Dopĺňajú sa tieto fyzické osoby:

	Meno a priezvisko Prepis z bieloruštiny do angličtiny Prepis z ruštiny do angličtiny	Meno a priezvisko (v bieloruštine)	Meno a priezvisko (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu
„60.	Anatol Aliaksandravich SIVAK Anatoli Aleksandrovich SIVAK	Анатоль Аляксандравіч СІВАК	Анатолий Александрович СИВАК	Podpredseda vlády, bývalý predseda výkonného výboru mesta Minsk Dátum narodenia: 19.7.1962 Miesto narodenia: Zavoit, okres Narovlia, Gomeľská/Homeľská oblasť, bývalý ZSSR (v súčasnosti Bielorusko) Pohlavie: muž	Ako bývalý predseda výkonného výboru mesta Minsk bol po prezidentských voľbách v roku 2020 v Minsku zodpovedný za represie a zastrašovanie zo strany miestnych orgánov pod jeho vedením, najmä za svojvoľné zatýkanie pokojných demonštrantov a zlé zaobchádzanie s nimi vrátane mučenia, ako aj za zastrašovanie novinárov a násilie na nich. Vydal viacero verejných vyhlásení, v ktorých kritizoval mierové protesty prebiehajúce v Bielorusku. Ako úradujúci podpredseda vlády pokračuje v podpore Lukašenkovho režimu.
61.	Ivan Mikhailavich EISMANT Ivan Mikhailavich EISMONT	Іван Міхайлавіч ЭЙСМАНТ	Иван Михайлович ЭЙСМОНТ	Riaditeľ bieloruskej štátnej televízie a rozhlasu, riaditeľ spoločnosti Belteleradio Dátum narodenia: 20.1.1977 Miesto narodenia: Grodno/Hrodna, bývalý ZSSR (v súčasnosti Bielorusko) Pohlavie: muž	Ako súčasný riaditeľ bieloruskej štátnej televízie a rozhlasu je zodpovedný za šírenie štátnej propagandy vo verejnoprávnych médiách, pričom nepretržite podporuje Lukašenkov režim. Medzi tieto činnosti patrí aj využívanie mediálnych kanálov na podporu zotrvania prezidenta vo funkcii napriek zmanipulovaným prezidentským voľbám z 9. augusta 2020 a opakovaným násilným zásahom proti pokojným demonštrantom po voľbách. Eismont verejne kritizoval pokojných demonštrantov a odmietol poskytnúť prostredníctvom médií informácie o protestoch. Ako riaditeľ spoločnosti Belteleradio tiež prepustil štrajkujúcich zamestnancov, čím sa stal zodpovedným za porušenie ľudských práv.

	Meno a priezvisko Prepis z bieloruštiny do angličtiny Prepis z ruštiny do angličtiny	Meno a priezvisko (v bieloruštine)	Meno a priezvisko (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu
62.	Uladzimir Stsiapanavich KARANIK Vladimir Stepanovich KARANIK	Уладзімір Сцяпанавіч КАРАНІК	Владимир Степанович КАРАНИК	Guvernér Grodnianskej/Hrodnianskej oblasti, bývalý minister zdravotníctva Dátum narodenia: 30.11.1973 Miesto narodenia: Grodno/Hrodna, bývalý ZSSR (v súčasnosti Bielorusko) Pohlavie: muž	Ako bývalý minister zdravotníctva bol zodpovedný za využívanie služieb zdravotnej starostlivosti na represiu voči pokojným demonštrantom, keďže napríklad demonštrantov potrebujúcich zdravotné ošetrenie neprepravoval sanitkami do nemocníc, ale do izolačných miestností. Vydal viacero verejných vyhlásení, v ktorých kritizoval mierové protesty prebiehajúce v Bielorusku, pričom v jednom prípade obvinil demonštranta z intoxikácie. Ako súčasný guvernér Grodnianskej/Hrodnianskej oblasti pokračuje v podpore Lukašenkovho režimu.
63.	Natallia Ivanauna KACHANAVA Natalia Ivanovna KOCHANOVA	Наталля Іванаўна КАЧАНАВА	Наталья Ивановна КОЧАНОВА	Predsedníčka Rady republiky Národného zhromaždenia Bieloruskej republiky Dátum narodenia: 25.9.1960 Miesto narodenia: Polotsk, Vitebská/Viciebská oblasť, bývalý ZSSR (v súčasnosti Bielorusko) Pohlavie: žena	Ako súčasná predsedníčka Rady republiky Národného zhromaždenia Bieloruskej republiky je zodpovedná za podporovanie rozhodnutí prezidenta v oblasti vnútornej politiky. Je zodpovedná za organizovanie zmanipulovaných volieb, ktoré sa konali 9. augusta 2020. Verejne obhajovala brutálne zásahy bezpečnostných zložiek proti pokojným demonštrantom.
64.	Pavel Mikalaevich LIOHKI Pavel Nikolaevich LIOHKI	Павел Мікалаевіч ЛЁГКІ	Павел Николаевич ЛЁГКИЙ	Prvý námestník ministra pre informácie Dátum narodenia: 30.5.1972 Miesto narodenia: Baranavičy, bývalý ZSSR (v súčasnosti Bielorusko) Pohlavie: muž	Ako prvý námestník ministra pre informácie je zodpovedný za represie voči občianskej spoločnosti, a najmä za rozhodnutie ministerstva pre informácie zablokovať prístup k nezávislým webovým sídlam a obmedziť prístup k internetu v Bielorusku po prezidentských voľbách v roku 2020 ako nástroja represie voči občianskej spoločnosti, pokojným demonštrantom a novinárom.
65.	Ihar Uladzimiravich LUTSKY Igor Vladimirovich LUTSKY	Ігар Уладзіміравіч ЛУЦКІ	Игорь Владимирович ЛУЦКИЙ	Minister pre informácie Dátum narodenia: 31.10.1972 Miesto narodenia: Stolin, Brestská oblasť, bývalý ZSSR, (v súčasnosti Bielorusko) Pohlavie: muž	Ako minister pre informácie je zodpovedný za represie voči občianskej spoločnosti, a najmä za rozhodnutie ministerstva pre informácie zablokovať prístup k nezávislým webovým sídlam a obmedziť prístup k internetu v Bielorusku po prezidentských voľbách v roku 2020 ako nástroja represie voči občianskej spoločnosti, pokojným demonštrantom a novinárom.

	Meno a priezvisko Prepis z bieloruštiny do angličtiny Prepis z ruštiny do angličtiny	Meno a priezvisko (v bieloruštine)	Meno a priezvisko (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu
66.	Andrei Ivanavich SHVED Andrei Ivanovich SHVED	Андрэй Іванавіч ШВЕД	Андрей Иванович ШВЕД	Generálny prokurátor Bieloruska Dátum narodenia: 21.4.1973 Miesto narodenia: Gluškoviči, Gomeľská/Homeľská oblasť, bývalý ZSSR (v súčasnosti Bielorusko) Pohlavie: muž	Ako generálny prokurátor Bieloruska je zodpovedný za pokračujúcu represiu voči občianskej spoločnosti a demokratickej opozícii, a najmä za začatie viacerých trestných konaní proti pokojným demonštrantom, opozičným lídrom a novinárom po prezidentských voľbách v roku 2020. Vydal tiež verejné vyhlásenia, v ktorých sa účastníkom „nepovolených protestov“ vyhrážal potrestaním.
67.	Genadz Andreevich BOGDAN Gennady Andreievich BOGDAN	Генадзь Андрэевіч БОГДАН	Геннадий Андреевич БОГДАН	Zástupca vedúceho riaditeľstva pre správu majetku bieloruského prezidenta Dátum narodenia: 8.1.1977 Pohlavie: muž	Ako zástupca vedúceho riaditeľstva pre správu majetku bieloruského prezidenta dohliada na fungovanie viacerých podnikov. Úrad pod jeho vedením poskytuje predstaviteľom štátneho aparátu a republikovým orgánom finančnú, materiálnu, technickú, sociálnu a zdravotnú podporu, ako aj podporu bývania. Je úzko spojený s prezidentom a pokračuje v podporovaní Lukašenkovho režimu.
68.	Ihar Paulavich BURMISTRAU Igor Pavlovich BURMISTROV	Ігар Паўлавіч БУРМІСТРАЎ	Игорь Павлович БУРМИСТРОВ	Náčelník štábu a prvý zástupca veliteľa vnútorných síl Ministerstva vnútra Dátum narodenia: 30.9.1968 Pohlavie: muž	Ako prvý zástupca veliteľa vnútorných síl ministerstva vnútra je zodpovedný za represie a zastrašovanie zo strany vnútorných síl pod jeho velením po prezidentských voľbách v roku 2020, najmä za svojvoľné zatýkanie pokojných demonštrantov a zlé zaobchádzanie s nimi vrátane mučenia, ako aj za zastrašovanie novinárov a násilie na nich.
69.	Arciom Kanstantinavich DUNKA Artem Konstantinovich DUNKO	Арцём Канстанцінавіч ДУНЬКА	Артем Константинович ДУНЬКО	Vedúci inšpektor osobitných záležitostí na oddelení finančného vyšetrovania Výboru štátnej kontroly Dátum narodenia: 8.6.1990 Pohlavie: muž	Ako vedúci inšpektor osobitných záležitostí na oddelení finančného vyšetrovania Výboru štátnej kontroly je zodpovedný za represie a zastrašovanie zo strany štátneho aparátu po prezidentských voľbách v roku 2020, najmä za začatie vyšetrovaní proti lídrom opozície a aktivistom.

	Meno a priezvisko Prepis z bieloruštiny do angličtiny Prepis z ruštiny do angličtiny	Meno a priezvisko (v bieloruštine)	Meno a priezvisko (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu
70.	Aleh Heorhievich KARAZIEI Oleg Georgevich KARAZEI	Алег Георгіевіч КАРАЗЕЙ	Олег Георгиевич КАРАЗЕЙ	Vedúci útvaru prevencie na hlavnom oddelení pre presadzovanie práva a prevenciu polície na ochranu verejnej bezpečnosti patriacej pod ministerstvo vnútra Dátum narodenia: 1.1.1979 Miesto narodenia: Minská oblasť, bývalý ZSSR (v súčasnosti Bielorusko) Pohlavie: muž	Ako vedúci útvaru prevencie na hlavnom oddelení pre presadzovanie práva a prevenciu polície na ochranu verejnej bezpečnosti patriacej pod ministerstvo vnútra je zodpovedný za represie a zastrašovanie zo strany policajných síl po prezidentských voľbách v roku 2020, najmä za svojvoľné zatýkanie pokojných demonštrantov a zlé zaobchádzanie s nimi vrátane mučenia, ako aj za zastrašovanie novinárov a násilie na nich.
71.	Dzmitry Aliaksandravich KURYAN Dmitry Aleksandrovich KURYAN	Дзмітрый Аляксандравіч КУРЯН	Дмитрий Александрович КУРЯН	Plukovník polície, zástupca vedúceho hlavného oddelenia a vedúci oddelenia presadzovania práva na ministerstve vnútra Dátum narodenia: 3.10.1974 Pohlavie: muž	Ako plukovník polície a zástupca vedúceho hlavného oddelenia a vedúceho oddelenia presadzovania práva na ministerstve vnútra je zodpovedný za represie a zastrašovanie zo strany policajných síl po prezidentských voľbách v roku 2020, najmä za svojvoľné zatýkanie pokojných demonštrantov a zlé zaobchádzanie s nimi vrátane mučenia, ako aj za zastrašovanie novinárov a násilie na nich.
72.	Aliaksandr Henrykavich TURCHIN Aleksandr Henrihovich TURCHIN	Аляксандр Генрыхавіч ТУРЧЫН	Александр Генрихович ТУРЧИН	Predseda Minského regionálneho výkonného výboru Dátum narodenia: 2.7.1975 Miesto narodenia: Novogrudok, Hrodnianska/Grodnianska oblasť, bývalý ZSSR (v súčasnosti Bielorusko) Pohlavie: muž	Ako predseda Minského regionálneho výkonného výboru je zodpovedný za dohľad nad miestnou správou vrátane viacerých výborov. Podporuje preto Lukašenkov režim.
73.	Dzmitry Mikalaevich SHUMILIN Dmitry Nikolayevich SHUMILIN	Дзмітрый Мікалаевіч ШУМІЛІН	Дмитрий Николаевич ШУМИЛИН	Zástupca vedúceho oddelenia pre masové podujatia GUVD (hlavné oddelenie pre vnútorné veci) výkonného výboru mesta Minsk Dátum narodenia: 26.7.1977 Pohlavie: muž	Ako zástupca vedúceho oddelenia pre masové podujatia GUVD výkonného výboru mesta Minsk je zodpovedný za represie a zastrašovanie zo strany aparátu miestnej správy po prezidentských voľbách v roku 2020, najmä za svojvoľné zatýkanie pokojných demonštrantov a zlé zaobchádzanie s nimi vrátane mučenia, ako aj za zastrašovanie novinárov a násilie na nich. Je zdokumentovaná jeho osobná účasť na nezákonnom zadržiavaní pokojných demonštrantov.

	Meno a priezvisko Prepis z bieloruštiny do angličtiny Prepis z ruštiny do angličtiny	Meno a priezvisko (v bieloruštine)	Meno a priezvisko (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu
74.	Vital Ivanavich STASIUKEVICH Vitalyi Ivanovich STASIUKEVICH	Віталь Іванавіч СТАСЮКЕВІЧ	Виталий Иванович СТАСЮКЕВИЧ	Zástupca veliteľa polície na ochranu verejnej bezpečnosti v Grodne/Hrodni Dátum narodenia: 5.3.1976 Miesto narodenia: Grodno/Hrodna, bývalý ZSSR (v súčasnosti Bielorusko) Pohlavie: muž	Ako zástupca veliteľa polície na ochranu verejnej bezpečnosti v Grodne/Hrodni je zodpovedný za represie a zastrašovanie zo strany miestnych policajných síl pod jeho velením po prezidentských voľbách v roku 2020, najmä za svojvoľné zatýkanie pokojných demonštrantov a zlé zaobchádzanie s nimi vrátane mučenia, ako aj za zastrašovanie novinárov a násilie na nich. Podľa svedkov osobne dohliadal na nezákonné zadržiavanie pokojných demonštrantov.
75.	Siarhei Leanidavich KALINNIK Sergei Leonidovich KALINNIK	Сяргей Леанідавіч КАЛИННИК	Сергей Леонидович КАЛИННИК	Plukovník polície, náčelník miestneho policajného oddelenia v mestskej časti Sovetsky v Minsku Dátum narodenia: 23.7.1979 Pohlavie: muž	Ako náčelník miestneho policajného oddelenia mestskej časti Sovetsky v Minsku je zodpovedný za represie a zastrašovanie zo strany miestnych policajných síl pod jeho velením po prezidentských voľbách v roku 2020, najmä za svojvoľné zatýkanie pokojných demonštrantov a zlé zaobchádzanie s nimi vrátane mučenia, ako aj za zastrašovanie novinárov a násilie na nich. Podľa svedkov osobne dohliadal na mučenie nezákonne zadržaných demonštrantov a tiež sa ho zúčastnil.
76.	Vadzim Siarhaevich PRYGARA Vadim Sergeevich PRIGARA	Вадзім Сяргеевіч ПРЫГАРА	Вадим Сергеевич ПРИГАРА	Podplukovník polície, vedúci miestneho oddelenia polície v Maladzečne Dátum narodenia: 31.10.1980 Pohlavie: muž	Ako vedúci miestneho oddelenia polície v Maladzečne je zodpovedný za represie a zastrašovanie zo strany miestnych policajných síl pod jeho velením po prezidentských voľbách v roku 2020, najmä za svojvoľné zatýkanie pokojných demonštrantov a zlé zaobchádzanie s nimi vrátane mučenia, ako aj za zastrašovanie novinárov a násilie na nich. Podľa svedkov osobne dohliadal na bitie nezákonne zadržaných demonštrantov. Taktiež sa opakovane hanlivo vyjadroval o demonštrantoch v médiách.

	Meno a priezvisko Prepis z bieloruštiny do angličtiny Prepis z ruštiny do angličtiny	Meno a priezvisko (v bieloruštine)	Meno a priezvisko (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu
77.	Viktar Ivanavich STANISLAUCHYK Viktor Ivanovich STANISLAVCHIK	Віктар Іванавіч СТАНІСЛАЎЧЫК	Виктор Иванович СТАНИСЛАВЧИК	Zástupca vedúceho oddelenia polície v mestskej časti Sovetsky v Minsku, veliteľ polície na ochranu verejnej bezpečnosti Dátum narodenia: 27.1.1971 Pohlavie: muž	Ako zástupca vedúceho oddelenia polície v mestskej časti Sovetsky v Minsku a veliteľ polície na ochranu verejnej bezpečnosti je zodpovedný za represie a zastrašovanie zo strany miestnych policajných síl po prezidentských voľbách v roku 2020, najmä za svojvoľné zatýkanie pokojných demonštrantov a zlé zaobchádzanie s nimi vrátane mučenia, ako aj za zastrašovanie novinárov a násilie na nich. Podľa svedkov osobne dohliadal na zadržanie pokojných demonštrantov a bitie nezákonne zadržaných.
78.	Aliaksandr Aliaksandravich PIETRASH Aleksandr Aleksandrovich PETRASH	Аляксандр Аляксандравіч ПЕТРАШ	Александр Александрович ПЕТРАШ	Predseda obvodného súdu v mestskej časti Moskovski v Minsku Dátum narodenia: 16.5.1988 Pohlavie: muž	Ako predseda obvodného súdu v mestskej časti Moskovski v Minsku je zodpovedný za viaceré politicky motivované rozhodnutia proti novinárom, opozičným lídrom, aktivistom a demonštrantom. Počas konaní vedených pod jeho dohľadom boli porušované práva na obhajobu, a bolo hlásené akceptovanie výpovedí falošných svedkov. Podieľal sa na pokutovaní a zadržiavaní demonštrantov, novinárov a opozičných lídrov po prezidentských voľbách v roku 2020. Je preto zodpovedný za porušovanie ľudských práv a oslabovanie právneho štátu, ako aj za prispievanie k potláčaniu občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.
79.	Andrei Aliaksandravich LAHUNOVICH Andrei Aleksandrovich LAHUNOVICH	Андрэй Аляксандравіч ЛАГУНОВІЧ	Андрей Александрович ЛАГУНОВИЧ	Sudca obvodného súdu v mestskej časti Sovetsky v Homli/Gomli Pohlavie: muž	Ako sudca obvodného súdu v mestskej časti Sovetsky v Homli je zodpovedný za viaceré politicky motivované rozhodnutia proti novinárom, aktivistom a demonštrantom. Počas konaní vedených pod jeho dohľadom boli hlásené porušovania práv na obhajobu. Je preto zodpovedný za porušovanie ľudských práv a oslabovanie právneho štátu, ako aj za prispievanie k potláčaniu občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.

	Meno a priezvisko Prepis z bieloruštiny do angličtiny Prepis z ruštiny do angličtiny	Meno a priezvisko (v bieloruštine)	Meno a priezvisko (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu
80.	Alena Vasileuna LITVINA Elena Vasilevna LITVINA	Алена Васільеўна ЛІТВІНА	Елена Васильевна ЛИТВИНА	Sudkyňa obvodného súdu v mestskej časti Leninsky v Mahiľove Pohlavie: žena	Ako sudkyňa obvodného súdu v mestskej časti Leninsky v Mahiľove je zodpovedná za viaceré politicky motivované rozhodnutia proti novinárom, opozičným lídrom, aktivistom a demonštrantom, najmä za odsúdenie Sergeja Cichanovského – opozičného aktivistu a manžela prezidentskej kandidátky Svetlany Cichanovskej. Počas konaní vedených pod jej dohľadom boli hlásené porušovania práv na obhajobu. Je preto zodpovedná za porušovanie ľudských práv a oslabovanie právneho štátu, ako aj za prispievanie k potláčaniu občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.
81.	Victoria Valeryeuna SHABUNYA Victoria Valerevna SHABUNYA	Вікторыя Валер'еўна ШАБУНЯ	Виктория Валерьевна ШАБУНЯ	Sudkyňa ústredného obvodného súdu v Minsku Dátum narodenia: 27.2.1974 Pohlavie: žena	Ako sudkyňa ústredného obvodného súdu v Minsku je zodpovedná za viaceré politicky motivované rozhodnutia proti novinárom, opozičným lídrom, aktivistom a demonštrantom, najmä za odsúdenie člena Koordinačnej rady a lídra štrajkového výboru Sergeja Dylevského. Počas konaní vedených pod jej dohľadom boli hlásené porušovania práv na obhajobu. Je preto zodpovedná za porušovanie ľudských práv a oslabovanie právneho štátu, ako aj za prispievanie k potláčaniu občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.
82.	Alena Aliaksandravna ZHYVITSA Elena Aleksandrovna ZHYVITSA	Алена Аляксандравна ЖЫВІЦА	Елена Александровна ЖИВИЦА	Sudkyňa obvodného súdu Oktyabrsky v Minsku Dátum narodenia: 9.4.1990 Pohlavie: žena	Ako sudkyňa obvodného súdu Oktyabrsky v Minsku je zodpovedná za viaceré politicky motivované rozhodnutia proti novinárom, opozičným lídrom, aktivistom a demonštrantom. Počas konaní vedených pod jej dohľadom boli hlásené porušovania práv na obhajobu. Je preto zodpovedná za porušovanie ľudských práv a oslabovanie právneho štátu, ako aj za prispievanie k potláčaniu občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.

	Meno a priezvisko Prepis z bieloruštiny do angličtiny Prepis z ruštiny do angličtiny	Meno a priezvisko (v bieloruštine)	Meno a priezvisko (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu
83.	Natallia Anatolievna DZIADKOVA Natalia Anatolievna DEDKOVA	Наталля Анатольеўна ДЗЯДКОВА	Наталья Анатольевна ДЕДКОВА	Sudkyňa obvodného súdu v mestskej časti Partizanski v Minsku Dátum narodenia: 2.12.1979 Pohlavie: žena	Ako sudkyňa obvodného súdu v mestskej časti Partizanski v Minsku je zodpovedná za viaceré politicky motivované rozhodnutia proti novinárom, opozičným lídrom, aktivistom a demonštrantom, najmä za odsúdenie líderky Koordinačnej rady Marie Kalesnikovej. Počas konaní vedených pod jej dohľadom boli hlásené porušovania práv na obhajobu. Je preto zodpovedná za porušovanie ľudských práv a oslabovanie právneho štátu, ako aj za prispievanie k potláčaniu občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.
84.	Maryna Arkadzeuna FIODARAVA Marina Arkadievna FEDOROVA	Марына Аркадзьеўна ФЁДАРАВА	Марина Аркадьевна ФЕДОРОВА	Sudkyňa obvodného súdu v mestskej časti Sovetsky v Minsku Dátum narodenia: 11.9.1965 Pohlavie: žena	Ako sudkyňa obvodného súdu v mestskej časti Sovetsky v Minsku je zodpovedná za viaceré politicky motivované rozhodnutia proti novinárom, opozičným lídrom, aktivistom a demonštrantom. Počas konaní vedených pod jej dohľadom boli hlásené porušovania práv na obhajobu. Je preto zodpovedná za porušovanie ľudských práv a oslabovanie právneho štátu, ako aj za prispievanie k potláčaniu občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.
85.	Yulia Chaslavauna HUSTYR Yulia Cheslavovna HUSTYR	Юлія Чаславаўна ГУСТЫР	Юлия Чеславовна ГУСТЫР	Sudkyňa ústredného obvodného súdu v Minsku Dátum narodenia: 14.1.1984 Pohlavie: žena	Ako sudkyňa ústredného obvodného súdu v Minsku je zodpovedná za viaceré politicky motivované rozhodnutia proti novinárom, opozičným lídrom, aktivistom a demonštrantom, najmä za odsúdenie opozičného prezidentského kandidáta Viktora Babarika. Počas konaní vedených pod jej dohľadom boli hlásené porušovania práv na obhajobu. Je preto zodpovedná za porušovanie ľudských práv a oslabovanie právneho štátu, ako aj za prispievanie k potláčaniu občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.

	Meno a priezvisko Prepis z bieloruštiny do angličtiny Prepis z ruštiny do angličtiny	Meno a priezvisko (v bieloruštine)	Meno a priezvisko (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu
86.	Alena Tsimafeeuna NYAKRASAVA Elena Timofeevna NEKRASOVA	Алена Цімафееўна НЯКРАСАВА	Елена Тимофеевна НЕКРАСОВА	Sudkyňa obvodného súdu v mestskej časti Zavodsky v Minsku Dátum narodenia: 26.11.1974 Pohlavie: žena	Ako sudkyňa obvodného súdu v mestskej časti Zavodsky v Minsku je zodpovedná za viaceré politicky motivované rozhodnutia proti novinárom, opozičným lídrom, aktivistom a demonštrantom. Počas konaní vedených pod jej dohľadom boli hlásené porušovania práv na obhajobu. Je preto zodpovedná za porušovanie ľudských práv a oslabovanie právneho štátu, ako aj za prispievanie k potláčaniu občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.
87.	Aliaksandr Vasilevich SHAKUTSIN Aleksandr Vasilevich SHAKUTIN	Аляксандр Васільевіч ШАКУЦІН	Александр Васильевич ШАКУТИН	Podnikateľ, vlastník spoločnosti Amhodor holding Dátum narodenia: 12.1.1959 Miesto narodenia: Bolšoje Babino, okres Orša, Vitebská/Vicebská oblasť, bývalý ZSSR (v súčasnosti Bielorusko) Pohlavie: muž	Je jedným z popredných podnikateľov pôsobiacich v Bielorusku s obchodnými záujmami v odvetví stavebníctva, strojárstva, poľnohospodárstva a v iných odvetviach. Podľa informácií je jednou z osôb, ktoré najviac profitovali z privatizácie počas prezidentského mandátu Lukašenka. Je tiež členom prezídia pro-Lukašenkovho verejného združenia „Belaja Rus“ a členom Rady pre rozvoj podnikania Bieloruskej republiky. Má tak prospech z Lukašenkovho režimu a podporuje ho. V júli 2020 vydal verejné vyhlásenia odsudzujúce opozičné protesty v Bielorusku, čím prispel k potláčaniu občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.
88.	Mikalai Mikalaevich VARABEI/VERABEI Nikolay Nikolaevich VOROBEY	Мікалай Мікалаевіч ВАРАБЕЙ/ВЕРАБЕЙ	Николай Николаевич ВОРОБЕЙ	Podnikateľ, spoluvlastník spoločnosti Bremino Group Dátum narodenia: 4.5.1963 Miesto narodenia: Ukrajinská SSR (v súčasnosti Ukrajina) Pohlavie: muž	Je jedným z popredných podnikateľov pôsobiacich v Bielorusku s obchodnými záujmami v ropnom odvetví, preprave uhlia, bankovníctve a v iných odvetviach. Je spoluvlastníkom spoločnosti Bremino Group, ktorá mala prospech z daňových úľav a iných foriem podpory od bieloruskej štátnej správy. Má tak prospech z Lukašenkovho režimu a podporuje ho.“

4. Dopĺňa sa tento nadpis a táto tabuľka:

„B. Právnické osoby, subjekty a orgány podľa článku 4 ods. 1

	Názvy Prepis z bieloruštiny do angličtiny Prepis z ruštiny do angličtiny	Názvy (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
1.	CJSC Beltechexport	ЗАО „Белтехэкспорт“	Adresa: Nezavisimosti ave. 86-B, Minsk 220012, Belarus Tel.: +375 17 358 83 83; +375 17 373 80 12 Webové sídlo: https://bte.by/ E-mail: mail@bte.by	CJSC Beltechexport je súkromný subjekt, ktorý vyváža zbrane a vojenské vybavenie vyrobené v bieloruských štátnych podnikoch do krajín v Afrike, Južnej Amerike, Ázii a na Blízkom východe. Spoločnosť Beltechexport je úzko spojená s ministerstvom obrany Bieloruska. Spoločnosť CJSC Beltechexport je pre prezidentskú kanceláriu užitočná, má prospech z Lukašenkovho režimu a podporuje ho.	17.12.2020
2.	Dana Holdings/Dana Astra	Дана Холдингз/Дана Астра	Adresa: P. Mstislavtsa 9 (1st floor), Minsk 220114, Belarus Registračné číslo: Dana Astra: 191295361 Webové sídlo: https://dana-holdings.com/ E-mail: PR@bir.by Tel.: +375 17 26 93 290; +375 17 39 39 465	Spoločnosť Dana Holdings/Dana Astra je jedným z najvýznamnejších realitných developerov a stavebných podnikov v Bielorusku. Spoločnosť dostala pozemky na výstavbu viacerých veľkých bytových komplexov a obchodného centra. Vlastníci spoločnosti Dana Holdings/Dana Astra udržiavajú úzke vzťahy s Alexandrom Lukašenkom. Liliya Lukašenková, nevesta prezidenta, zastáva v spoločnosti vysokú pozíciu. Spoločnosť Dana Holdings/Dana Astra tak získava prospech z Lukašenkovho režimu a podporuje ho.	17.12.2020
3.	GHU – štátna inštitúcia „Hlavný ekonomický úrad“ správneho úradu prezidenta Bieloruskej republiky	ГХУ – Государственное учреждение „Главное хозяйственное управление“ Управления делами Президента Республики БеларусьГлавное	Adresa: Miasnikova s. 37, Minsk 220010, Belarus Tel.: +375 17 222 33 13 Webové sídlo: http://ghu.by E-mail: ghu@ghu.by	GHU je najväčší prevádzkovateľ na trhu s nebytovými nehnuteľnosťami v Bielorusku a správca viacerých spoločností. Alexander Lukašenko požiadal Viktora Sheimana, riaditeľa GHU, aby dohliadal na bezpečnosť prezidentských volieb v roku 2020. GHU má tak prospech z Lukašenkovho režimu a podporuje ho.	17.12.2020
4.	LLC Synesis	ООО „Синезис“	Adresa: Platonova 20B, Minsk 220005, Belarus; Mantulinskaya 24, Moscow 123100, Russia. Registračné číslo (УНН/ИНН): 190950894 (Bielorusko); 7704734000/770301001 (Rusko)	Spoločnosť LLC Synesis poskytuje bieloruským orgánom platformu na sledovanie, ktorá dokáže prehľadávať a analyzovať videozáznamy a využívať softvér na rozpoznávanie tváre, vďaka čomu je spoločnosť zodpovedná za potláčanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície zo strany štátneho aparátu v Bielorusku. Pracovníci spoločnosti Synesis nesmú komunikovať v bieloruskom jazyku, čím spoločnosť nesie zodpovednosť za podkopávanie pracovných práv. Medzi používateľov systému vytvoreného spoločnosťou Synesis patrí bieloruský Výbor pre štátnu bezpečnosť (KGB) a ministerstvo vnútra. Spoločnosť má tak prospech z Lukašenkovho režimu a podporuje ho.	17.12.2020

	Názvy Prepis z bieloruštiny do angličtiny Prepis z ruštiny do angličtiny	Názvy (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
			Webové sídlo: https://synesis.partners; https://synesis-group.com/ Tel.: +375 17 240-36-50	Riaditeľ spoločnosti Synesis Alexander Šatrov verejne kritizoval ľudí protestujúcich proti Lukašenkovmu režimu a relativizoval nedostatok demokracie v Bielorusku.	
5.	AGAT Electromechanical Plant OJSC	ОАО „АГАТ-электромеханический завод“	Adresa: Nezavisimosti ave. 115, Minsk 220114, Belarus Tel.: +375 17 272-01-32; +375 17 570-41-45 E-mail: marketing@agat-emz.by Webové sídlo: https://agat-emz.by/	Spoločnosť AGAT Electromechanical Plant OJSC je súčasťou Štátneho úradu vojenského priemyslu Bieloruskej republiky (inak SAMI alebo Štátny výbor pre vojenský priemysel), ktorý je zodpovedný za vykonávanie štátnej vojensko-technickej politiky a je podriadený rade ministrov a prezidentovi Bieloruska. Spoločnosť AGAT Spoločnosť Electromechanical Plant OJSC má tak prospech z Lukašenkovho režimu a podporuje ho. Spoločnosť vyrába „Rubezh“ – bariérový systém určený na obmedzenie davu, ktorý bol nasadený proti pokojným demonštráciám po prezidentských voľbách, ktoré sa konali 9. Augusta 2020, čím sa spoločnosť stala zodpovednou za potláčanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.	17.12.2020
6.	OJSC 140 Repair Plant	ОАО „140 ремонтный завод“	Adresa: L. Chalovskoy s. 19, Borisov, Belarus Tel.: +375 17 776 20 32; +375 17 776 54 79 E-mail: info@140zavod.org Webové sídlo: https://140zavod.org	Spoločnosť OJSC 140 Repair Plant je súčasťou Štátneho úradu vojenského priemyslu Bieloruskej republiky (inak SAMI alebo Štátny výbor pre vojenský priemysel), ktorý je zodpovedný za vykonávanie štátnej vojensko-technickej politiky a podriadený rade ministrov a prezidentovi Bieloruska. Spoločnosť OJSC 140 Repair Plant má tak prospech z Lukašenkovho režimu a podporuje ho.	17.12.2020

	Názvy Prepis z bieloruštiny do angličtiny Prepis z ruštiny do angličtiny	Názvy (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
				Spoločnosť vyrába prepravné a obrnené vozidlá, ktoré boli nasadené proti pokojným demonštráciám po prezidentských voľbách, ktoré sa konali 9. Augusta 2020, čím sa spoločnosť stala zodpovednou za potláčanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.	
7.	OJSC MZKT/MWPT (alias VOLAT) – Minsk Wheel Tractor Plant	ОАО „МЗКТ“ – Минский завод колёсных тягачей	Adresa: Partizanski ave 150, Minsk 220021, Belarus Tel.: +375 17 330 17 09 Fax: +375 17 291 31 92 E-mail: link@mzkt.by Webové sídlo: www.mzkt.by	Spoločnosť OJSC MZKT (alias VOLAT) je súčasťou Štátneho úradu vojenského priemyslu Bieloruskej republiky (inak SAMI alebo Štátny výbor pre vojenský priemysel), ktorý je zodpovedný za vykonávanie štátnej vojensko-technickej politiky a je podriadený rade ministrov a prezidentovi Bieloruska. Spoločnosť OJSC MZKT (alias VOLAT) má tak prospech z Lukašenkovho režimu a podporuje ho. Pracovníci spoločnosti OJSC MZKT, ktorí vyjadrili protest počas návštevy Alexandra Lukašenka v jej výrobnom podniku, a po prezidentských voľbách v roku 2020 v Bielorusku začali štrajkovať, boli prepustení, čím sa spoločnosť stala zodpovednou za porušenie ľudských práv.	17.12.2020“